



## Vokabular des Tanzes - Begegnungen

Ein interkulturelles Tanzprojekt

مفردات الرقص - لقاءات  
مشروع الرقص بين الثقافات

Vocabulary of dance -  
Meetings

An intercultural dance project



Ein Projekt von  
A project by  
مشروع من قبل

Kulturzentrum  
**Faust**

in Kooperation mit  
In cooperation with  
بالتعاون مع

**LANDERER  
& COMPANY**

„Vokabular des Tanzes – Begegnungen“ wird gefördert durch das  
Niedersächsische Ministerium für Wissenschaft und Kultur  
und die Landesarbeitsgemeinschaft Soziokultur in Niedersachsen.

„Vokabular des Tanzes – Begegnungen“ is sponsored by the  
Landesarbeitsgemeinschaft Soziokultur in Niedersachsen (LAGS)  
and Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur.

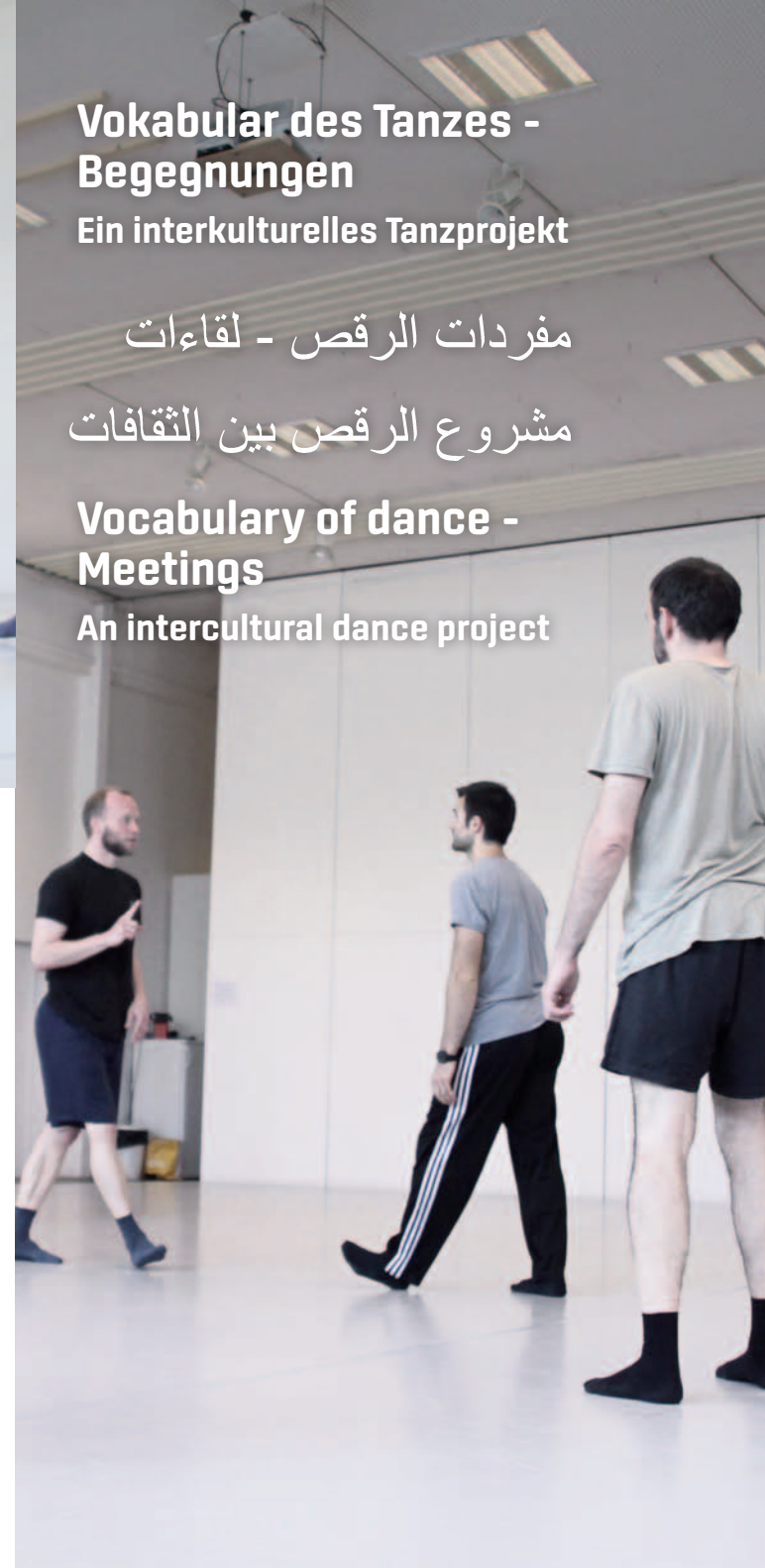
مشروع "مفردات الرقص – لقاءات"

يتم دعمه من قبل الوزارة النيدرزاكسنية للعلم والثقافة  
ومجموعة عمل الولاية الإجتماعية الثقافية في  
نيدرزاكسن

 Niedersächsisches Ministerium  
für Wissenschaft und Kultur

 LAGS  
Soziokultur

Fotos © Marc Seestaedt



# Vokabular des Tanzes - Begegnungen

## Ein interkulturelles Tanzprojekt

Vokabular des Tanzes bietet Tanz-, Musik-, Bühnenbild- und Choreographie-Workshops für Menschen ab 16 aus verschiedenen Kulturen, ist kostenfrei und wird geleitet von Mitgliedern von LANDERER & COMPANY.

Jeder Mensch kann choreografieren, jeder Mensch kann tanzen. In diesem Workshop schauen wir uns alltägliche Bewegungen an und machen aus diesen Tanz. Hier haben die Teilnehmenden die Möglichkeit, in interkulturell gemischten Gruppen gemeinsam Elemente eines Tanztheaterstücks zum Thema Begegnung, Flucht und Ankommen zu entwickeln und dabei die jeweils Anderen aus neuen Blickwinkeln kennenzulernen. Es ist sowohl eine kontinuierliche Teilnahme als auch die Teilnahme an Einzelterminen möglich. Workshop-Sprachen: Deutsch und Englisch.

[vokabular-des-tanzes.de](http://vokabular-des-tanzes.de)

### Anmeldung / Ansprechpartner:

Achim Bernsee: [achim@minusmalminus.de](mailto:achim@minusmalminus.de) / 0511 360 697 15  
Kulturzentrum Faust: [info@kulturzentrum-faust.de](mailto:info@kulturzentrum-faust.de) / 0511 45 50 01

## Termine in 2016

Das Projekt hat im August begonnen, wir freuen uns über weitere Teilnehmer und Teilnehmerinnen.

12.11.2016	11-14 Uhr	Tanz- und Choreographie-Workshop
19.11.2016	11-14 Uhr	Tanz- und Choreographie-Workshop
27.11.2016	11-17 Uhr	Tanz- und Choreographie-Workshop
04.12.2016	11-17 Uhr	Tanz- und Choreographie-Workshop
11.12.2016	11-17 Uhr	Tanz- und Choreographie-Workshop
t.b.a.		Musik-Workshop

Die Veranstaltungen finden statt in der Eisfabrik in Hannover/Südstadt, Seilerstr. 15 F, [www.eisfabrik.com](http://www.eisfabrik.com)  
Bitte Sportsachen mitbringen.

# Vocabulary of Dance - Meetings

## An intercultural Dance Project

Dance-, Music-, Stage design-and Choreography workshop for people age 16 upwards from different cultures, free of charge and led by members of the dance company LANDERER & COMPANY.

Everybody can choreograph; everybody can dance. In this workshop we will look at every day movements and we will create a dance from these. We will be able to develop in intercultural mixed groups common elements of a theatre and dance piece to the theme meeting, exodus and arrival and to get to know the others in the group from new angles.

It is possible both a continuous as well as a discontinuous participation or the participation in single meetings. Workshop languages: German and English.

[vokabular-des-tanzes.de](http://vokabular-des-tanzes.de)

### Registration /Contact person:

Achim Bernsee: [achim@minusmalminus.de](mailto:achim@minusmalminus.de) / 0511 360 697 15  
Kulturzentrum Faust: [info@kulturzentrum-faust.de](mailto:info@kulturzentrum-faust.de) / 0511 45 50 01

## Meetings in 2016

The project began in August.  
We welcome any new participants.

12.11.2016	11am-2 pm	Dance / Choreography workshop
19.11.2016	11am-2 pm	Dance / Choreography workshop
27.11.2016	11 am-5pm	Dance / Choreography workshop
04.12.2016	11am-5 pm	Dance / Choreography workshop
11.12.2016	11 am-5pm	Dance / Choreography workshop
t.b.a.		Music workshop

The meetings will take place in the Eisfabrik in Hannover/Südstadt, Seilerstr. 15 F, [www.eisfabrik.com](http://www.eisfabrik.com)  
Bring your sports things.

# مفردات الرقص - لقاءات

## مشروع الرقص بين الثقافات

الرقص-، الموسيقى-، المشاهد- وورشات عمل ابتكار الحركات ودراساتها لأجل الجميع ابتداء من 16 سنة من جميع الثقافات، بلا ثمن ومرافقة من قبل أعضاء مجموعة الرقص لاندريير & كومباني. كل إنسان بإمكانه أن يبتكر الحركات الراقصة، كل إنسان يستطيع الرقص. في ورشة العمل هذه نتأمل في الحركات اليومية ونبتدع عن طريقها ومنها الرقص. هنا لديكم الإمكانية لتطوروا في مجموعات مختلطة، متعددة الثقافة سوية عناصر قطعة مسرحية راقصة حول موضوع اللقاء، الفرار والوصول وفي هذه الأثناء بإمكانكم التعرف على الآخر من زوايا جديدة.

بإمكانكم المشاركة المتواصلة أو غير المتواصلة أو مشاركة واحدة في المواعيد. لغات الورك شوب/ورشة العمل: الألمانية و الإنكليزية.

[vokabular-des-tanzes.de](http://vokabular-des-tanzes.de)

### التسجيل / المسؤول:

Achim Bernsee: [achim@minusmalminus.de](mailto:achim@minusmalminus.de) / 0511 360 697 15  
Kulturzentrum Faust: [info@kulturzentrum-faust.de](mailto:info@kulturzentrum-faust.de) / 0511 45 50 01

## المواعيد في سنة 2016

هذا المشروع بدأ في أغسطس، أهلاً وسهلاً بكل مشاركة أو مشارك جديد.

12.11.2016	11-14 Uhr	ورشة الرقص/ ورشة ابتكار الحركات ودراساتها
19.11.2016	11-14 Uhr	ورشة الرقص/ ورشة ابتكار الحركات ودراساتها
27.11.2016	11-17 Uhr	ورشة الرقص/ ورشة ابتكار الحركات ودراساتها
04.12.2016	11-17 Uhr	ورشة الرقص/ ورشة ابتكار الحركات ودراساتها
11.12.2016	11-17 Uhr	ورشة الرقص/ ورشة ابتكار الحركات ودراساتها
t.b.a.		ورشة الموسيقى

النشاطات تقام في:  
Eisfabrik in Hannover/Südstadt, Seilerstr. 15 F, [www.eisfabrik.com](http://www.eisfabrik.com)  
رجاء جلبوا معكم أشياء الرياضة.